



## ELECTRONIC EVIDENCE ACT

## LOI SUR LA PREUVE PAR VOIE ÉLECTRONIQUE

### Definitions

1 In this Act,

“data” means representations, in any form, of information or concepts; « *données* »

“electronic record” means data that is recorded or stored on any medium in or by a computer system or other similar device, that can be read or perceived by a person or a computer system or other similar device. It includes a display, printout or other output of that data, other than a printout referred to in subsection 4(2); « *document électronique* »

“electronic records system” includes the computer system or other similar device by or in which data is recorded or stored, and any procedures related to the recording and storage of electronic records; « *système d’archivage électronique* »

“legal proceeding” means a proceeding in a court, including a proceeding for the imposition of punishment by fine, penalty, or imprisonment to enforce an enactment, and a proceeding before a tribunal, board or commission. « *action en justice* » *S.Y. 2000, c.11, s.1.*

### Application

2(1) This Act does not modify any common law or statutory rule relating to the admissibility of records, except the rules relating to authentication and best evidence.

### Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« *action en justice* » Instance devant un tribunal, un tribunal administratif, un office, un conseil ou une commission, y compris une procédure menant à l’imposition d’une sanction — amende, pénalité ou peine d’emprisonnement — en exécution d’un texte. “*legal proceeding*”

« *document électronique* » Données enregistrées ou mises en mémoire sur quelque support que ce soit par un système informatique ou autre dispositif semblable, et qui peuvent être lues ou perçues par une personne ou par un système informatique ou autre dispositif semblable. Sont également visés l’affichage, l’imprimé ou autre sortie de ces données, à l’exception de l’imprimé visé au paragraphe 4(2). “*electronic record*”

« *données* » Toute forme de représentation d’informations ou de notions. “*data*”

« *système d’archivage électronique* » Y sont assimilés le système informatique ou tout autre dispositif semblable par lequel ou dans lequel des données sont enregistrées ou mises en mémoire, ainsi que les procédés relatifs à l’enregistrement ou la mise en mémoire de documents électroniques. “*electronic records system*” *L.Y. 2000, ch. 11, art. 1*

### Application

2(1) La présente loi ne modifie pas les règles de common law ou d’origine législative relatives à l’admissibilité de documents, à l’exception des règles de droit régissant l’authentification et la meilleure preuve.

(2) A court may have regard to evidence adduced under this Act in applying any common law or statutory rule relating to the admissibility of records. *S.Y. 2000, c.11, s.2.*

(2) Un tribunal peut prendre en compte la preuve présentée au titre de la présente loi dans l'application des règles de common law ou d'origine législative relatives à l'admissibilité de documents. *L.Y. 2000, ch. 11, art. 2*

### Authentication

3 The person seeking to introduce an electronic record in any legal proceeding has the burden of proving its authenticity by evidence capable of supporting a finding that the electronic record is what the person claims it to be. *S.Y. 2000, c.11, s.3.*

### Authentification

3 Il incombe à la personne qui cherche à présenter en preuve un document électronique dans une action en justice d'établir son authenticité à l'aide d'éléments de preuve permettant de conclure que le document est bien ce qu'elle prétend. *L.Y. 2000, ch. 11, art. 3*

### Application of the best evidence rule

4(1) In any legal proceeding, subject to subsection (2), where the best evidence rule is applicable in respect of an electronic record, it is satisfied on proof of the integrity of the electronic records system in or by which the data was recorded or stored.

### Règle de la meilleure preuve

4(1) Sous réserve du paragraphe (2), satisfait à la règle de la meilleure preuve, dans une action en justice, le document électronique enregistré ou mis en mémoire au moyen d'un système d'archivage électronique dont l'intégrité est démontrée.

(2) In any legal proceeding, an electronic record in the form of a print-out that has been manifestly or consistently acted on, relied on, or used as the record of the information recorded or stored on the printout, is the record for the purposes of the best evidence rule. *S.Y. 2000, c.11, s.4.*

(2) Dans une action en justice, lorsqu'un document électronique sous forme d'imprimé a de toute évidence ou immanquablement été suivi ou utilisé comme document contenant l'information enregistrée ou consignée sur l'imprimé, celui-ci est considéré le document aux fins de la règle de la meilleure preuve. *L.Y. 2000, ch. 11, art. 4*

### Presumption of integrity

5 In the absence of evidence to the contrary, the integrity of the electronic records system in which an electronic record is recorded or stored is presumed in any legal proceeding

### Présomption d'intégrité

5 Dans toute action en justice, en l'absence de preuve contraire, est présumée l'intégrité du système d'archivage électronique dans lequel un document électronique est enregistré ou mis en mémoire, si, selon le cas :

(a) by evidence that supports a finding that at all material times the computer system or other similar device was operating properly or, if it was not, the fact of its not operating properly did not affect the integrity of the electronic record, and there are no other reasonable grounds to doubt the integrity of the electronic records system;

a) la preuve permet de conclure qu'à toute époque pertinente, le système informatique ou autre dispositif semblable fonctionnait bien, ou, dans le cas contraire, son mauvais fonctionnement n'a pas touché l'intégrité des documents électroniques, et il n'existe aucun autre motif raisonnable de mettre en doute l'intégrité du système d'archivage électronique;

(b) if it is established that the electronic record was recorded or stored by a party to the proceedings who is adverse in interest to

b) il est établi que le document électronique

the party seeking to introduce it; or

(c) if it is established that the electronic record was recorded or stored in the usual and ordinary course of business by a person who is not a party to the proceedings and who did not record or store it under the control of the party seeking to introduce the record. *S.Y. 2000, c.11, s.5.*

### Standards

6 For the purpose of determining under any rule of law whether an electronic record is admissible, evidence may be presented in any legal proceeding in respect of any standard, procedure, usage or practice on how electronic records are to be recorded or stored, having regard to the type of business or endeavour that used, recorded or stored the electronic record and the nature and purpose of the electronic record. *S.Y. 2000, c.11, s.6.*

### Proof by affidavit

7 The matters referred to in subsection 4(2) and sections 5 and 6 may be established by an affidavit given to the best of the deponent's knowledge or belief. *S.Y. 2000, c.11, s.7.*

### Cross-examination

8(1) A deponent of an affidavit referred to in section 7 that has been introduced in evidence may be cross-examined as of right by a party to the proceedings who is adverse in interest to the party who has introduced the affidavit or has caused the affidavit to be introduced.

(2) Any party to the proceedings may, with leave of the court, cross-examine a person referred to in paragraph 5(c). *S.Y. 2000, c.11, s.8.*

qu'une partie cherche à présenter a été enregistré ou mis en mémoire par la partie adverse;

c) il est établi que le document électronique a été enregistré ou mis en mémoire dans le cours normal et ordinaire des affaires par une personne qui n'est pas partie à l'action en justice et qui ne l'a pas enregistré ni ne l'a mis en mémoire sous le contrôle de la partie qui cherche à le présenter en preuve. *L.Y. 2000, ch. 11, art. 5*

### Normes

6 Aux fins de déterminer si, en vertu de toute règle de droit, un document électronique est admissible, des éléments de preuve peuvent être présentés dans une action en justice concernant toute norme, toute procédure, tout usage ou toute pratique touchant la manière d'enregistrer ou de mettre en mémoire un document électronique, eu égard au type de commerce ou d'entreprise qui a utilisé, enregistré ou mis en mémoire le document électronique ainsi qu'à la nature et à l'objet du document. *L.Y. 2000, ch. 11, art. 6*

### Preuve par affidavit

7 Pour l'application du paragraphe 4(2) et des articles 5 et 6, la preuve peut être faite par affidavit par toute personne énonçant les faits au mieux de sa connaissance. *L.Y. 2000, ch. 11, art. 7*

### Contre-interrogatoire

8(1) L'auteur d'un affidavit visé à l'article 7 et présenté en preuve peut être contre-interrogé de plein droit par une partie à l'action en justice qui a un intérêt adverse à la partie qui a présenté en preuve l'affidavit ou qui a fait présenter l'affidavit.

(2) Toute partie à l'action en justice peut, avec l'autorisation du tribunal, contre-interroger la personne visée à l'alinéa 5c). *L.Y. 2000, ch. 11, art. 8*

